

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 08 / 05

VOL. 20. 31



FREE DISTRIBUTION Every Thursday



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

本月優惠 AUGUST SPECIAL



2021 Hyundai IONIQ EV 全電能驅動車

可獲
\$6,000
Discount 折扣優惠



Finance
0%
借貸優惠

Factory Authorized Clear Out

Finance+ from
借貸由

0%

起
指定型號汽車
on select models

(長達60個月分期 Up to 60 months)



2021 Hyundai Sonata

借貸利率由
Finance+ from

0%

起

(長達60個月分期 Up to 60 months)

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

幸運輪贏鉅獎

每次到訪本賭場高投注額貴賓廳可獲抽獎券壹張，逢星期日至星期二，每日中午至午夜十二時，每兩小時抽獎壹次，得獎幸運兒可獲高達六百元 Match Play 籌碼。

(詳情請到本賭場查詢)



花旗骰耍樂現已開放 每日由早上 10 時起

提供更多低投注額 甩牌百加樂賭檯



八月份 自助餐幸運大抽獎

逢星期一及星期二晚上，凡惠顧晚間東南亞Tropical美食自助餐，有機會贏取大獎，獎品豐富包括：沙灘酒吧冰箱、T-Shirt、禮券及由 Rick Springfield 親筆簽名結他壹個。

逢星期一、二晚上 東南亞自助餐

每位 \$21.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$28.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$39.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$29.99 (另加稅及小費)

UM

公爵餐廳

U & ME RESTAURANT

233 Centre St. SW, Calgary (403) 264-5988

OPENING HOURS

每天營業

20 小時

早上8點-凌晨4點
周一至周日

數十款點心 + 十多款小炒任選



• 四人套餐 \$42

5款點心+2款小炒

• 六人套餐 \$63

7款點心+4款小炒

午市點心套餐

11am-5pm

• 十人套餐 \$99

12款點心

+

4款小炒 (特大)



精美點心 每天20小時不停供應

商務聚餐 / 壽宴喜宴 / 晚飯小菜

* 選料上乘 *



(以上所有食物圖片僅供參考)



東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneyyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

金玉滿堂 海鮮點心酒樓

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

富麗堂皇 ★ 氣派非凡
龍鳳禮堂 ★ 貴賓廳房
寬敞舞池 ★ 筵開卅席

現接受預訂 全年喜慶宴席

詳情請來電: 富麗宮 403-777-2288

或 Peter 403-200-9618 查詢

現正裝修
快將開業

特價 仔寶

- 龍蝦脆麵底+杞子雜菌浸豆苗 \$49⁹⁹
- 薑蔥蟹脆麵底+牛肉芥蘭 \$68⁹⁹
- 枝竹豆腐焗龍躉+泰味沙拉豬扒 \$38⁹⁹
- 貴妃雞+芋絲浸豆苗 \$35⁹⁹

- 北菇鴨掌煲 \$16⁹⁵
- 北菇鴨掌蝦丸煲 \$20⁹⁵

特價 推介

自食 選法 薑蔥/奶油 /椒鹽/上湯

- 脆麵底加 \$3⁰⁰
- 伊麵底加 \$5⁰⁰

數量有限 售完即止
單次消費正價小菜稅前滿\$30, 即可用特價優惠享用生猛游水龍蝦1隻, \$60可享用2隻, 如此類推, 不能與其他優惠同時使用。

珍味 龍蝦



26⁹⁹
隻

★外賣可送至商場的地下停車場或4Ave★

天天茶市 晚飯小菜 壽筵喜宴

特惠 小菜15款 任君選擇

- | | |
|--------|---------|
| 蘿蔔清湯排骨 | 泰味沙拉豬扒 |
| 碧綠川椒雞 | 蟲草花北菇蒸雞 |
| 薑蔥霸王雞 | 古法魚塊蒸豆腐 |
| 沙茶牛肉芥蘭 | 黑椒牛柳粒豆腐 |
| 錦繡牛柳粒 | 南乳粉絲蝦煲 |
| 葡汁四寶蔬 | XO醬花枝片 |
| 川醬油泡魚球 | 宮廷貴妃雞 |
| | 菠蘿咕嚕肉 |

3款以上 **送**

32oz例湯及白飯1盒

5款以上 **加送** 糖水

祇限外賣自取

12⁹⁹
每款

北京全鴨三食

- *片皮鴨
- *四季豆鴨粒炒飯
- 或鴨絲炒粗麵
- *鴨絲酸辣湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨骨紹菜豆腐湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨粒炸菜玉米粥 (2 x 32 oz)

數量有限 售完即止

外賣特惠
32⁹⁹

堂食特價
39⁹⁹

此優惠不附送白飯和例湯

每天3pm前截止
預訂全鴨三食,
售完即止!



外賣優惠 現金結賬85折 信用卡結賬9折 只限正價小菜, 不能與其他優惠同時使用

*以上廣告特價菜式 不設折扣優惠 *以上圖片僅供參考

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆 地址：豐山大藥房內 9658 Barrett Blvd. SE Calgary
電話：(403)582-2888 傳真：(403)582-0768
營業時間：每日九時半至八時
華北 地址：869 323 36 Ave. NW Calgary
電話：(403)292-8829 傳真：(403)268-0724
營業時間：每日九時半至七時
華興 地址：東北太古廣場 Unit 8060, 888-88th St. SE Calgary
電話：(403)297-3322 傳真：(403)297-2174
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum

件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘
熟手冰點心幫工
有意請來電約見

H&W 超值新鮮蔬果專門店



凡購物滿 \$30 即可
免費獲贈 2 磅袋裝紅蘿蔔

*所有特價貨品售完即止，
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準*

 Apricots 1.48 ^{lb}	 Yellow Peaches 本地大黃甜桃 1.28 ^{lb}	 5lb BC Blueberries BC藍莓 (5磅裝) 12.98 ^{lb}
 Roma Tomatoes 羅馬番茄 0.98 ^{lb}	 Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.48 ^{lb}	 Bananas 香蕉 0.58 ^{lb}
 Corn 玉米 1.98 ^{for 6}		 BC Romaine Lettuce BC羅馬生菜 0.98 ^{for 2}

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五：9am-8pm
周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價 08月05日 - 08月11日



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

逢星期三推出

家常便飯

歡樂套餐

祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊

送

老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

\$40
特價

01 牛肉芥蘭

02 啫啫雞煲

03 班腩豆腐

04 椒鹽或京都肉排

05 菠蘿咕嚕肉

06 梅菜蒸肉餅

07 水煮牛肉

08 麻婆豆腐

09 貴妃走地雞(半隻)

10 蝦米粉絲雜菜

11 欖菜肉鬆炒豆仔

12 乾煸四季豆

13 羅漢會上素

14 豉汁蒸排骨

15 金沙南瓜條

16 魚香茄子

17 豉椒牛柏葉

18 蝦米腊腸煮蘿蔔

19 煎封龍脷魚

20 冬菇肉絲扒瓜甫

21 涼瓜牛肉

* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯*

以上所有特價，限量發售，售完即止。

馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$43
特價

此特價
祇限
外賣自取

* 片皮鴨1隻

(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)

* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼

* 鴨粒炒飯或炒麵

* 送滋潤糖水



AUG 6 - 12
2021



LUCKY SUPERMARKET

16.99 each



仙女牌泰國香米 (18磅)
Fairy Brand Thai Jasmine
Rice 2020 18lb

6.69 each



三養牌韓國即食拉麵
Samyang Instant Ramen
Noodle Assorted Varieties
5x130g - 5x140g

5.39 each



珍舒牌魚露
Chin-Su Fish Sauce 500mL

3.99 each



大廚牌調味粒
Master Chef Seasoning
Granules 500g

5.29 each



益昌即溶奶茶或咖啡
Aik Cheong Instant Milk
Tea or Coffee Assorted
Varieties 15x25g - 20x15g

78¢ /lb



大甜橙 (加州產)
Large Navel Orange,
Cali

1.00



原個大樹菠蘿 (墨西哥產)
Whole Jackfruit, Mex

7.88 each



黃金奇異果 (2磅) (紐西蘭產)
Clamshell Golden Kiwi,
New Zealand 2lb

1.98 /lb



無核青提子 (加州產)
Green Sugaone
Seedless Grapes, Cali

2.98 /lb



珍寶青芒果 (越南產)
Jumbo Green Mango,
VN

1.48 /lb



珍寶黑布林 (加州產)
Jumbo Black Plum,
Cali

2.58 /lb



紅毛丹 (墨西哥產)
Rambutan, Mex

4 / 3.00



粟米 (BC產)
Bi-Color Corn, BC

2 / 3.00



長英青瓜 (中) (亞省產)
Medium English
Cucumber, AB

78¢ /lb



台灣椰菜 (亞省產)
Taiwanese Cabbage,
AB

2.28



油菜心 (BC產)
Yu Choy Sum, BC

3.88 each



青/白通菜 (BC產)
White/Green Ong
Choy, BC

4.69 each



海燕牌米粉
Ocean Swallow Rice
Vermicelli 908g
(Limit 4)

1.09 each



三象牌粘米粉
Erawan White Rice Flour
454g
(Limit 6)

7.49 each



潘泰諾華星牌大蟹膏
Pantainorasingh Crab
Paste w/ Soya Bean Oil
200g

3.19 each



角屋牌純淨麻油
Kadoya Pure Sesame
Oil 163mL

1.59 each



地球牌椰奶
Globe Coconut Milk
400mL

3.99 each



六福龍蝦片
Six Fortune Lobster
Chips 160g

1.88 /lb



新鮮特級雞腿連背
Chicken Leg Back
Attached

2.78 each



新鮮特級童子雞
Cornish Hen

1.78 /lb



豬頸骨
Pork Neck Bone In

2.48 /lb



瘦免治豬肉
Ground Lean Pork

5.68 /lb



Halal 清真
嫩炒牛肉
Halal Beef Inside
Round

2.78 /lb



Halal 清真
新鮮特級雞上腿連骨
Halal Chicken Thigh
Bone In

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
August 6, 2021

FRI 06 SAT 07 SUN 08 MON 09 TUE 10 WED 11 THU 12



INSTAGRAM
@ luckysupermarket_calgary



FACEBOOK
@ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge Store Only!

耆英日優惠
Senior Day
Wednesday August 11

10% OFF
八月十一日 (星期三)

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery

Sunridge Store Only!

338

4 Days Only
Aug 6 - 9
只限四天



新鮮小背脊牛排(原袋)
Whole Beef Back Rib

548

4 Days Only
Aug 6 - 9
只限四天



新鮮牛眼肉扒
Beef Eye of Round

659



海燕牌紅鯛魚
Ocean Swallow Red Snapper Fish 400/600UP

659



越金牌有頭白蝦
Viet Gold Head On White Shrimp 60/70 400g

799



新東食品新鮮潮州粿條
Sincere Orient Fresh Stick Noodle 5lb

699



印度珍珠香米
Classic Pearl Basmati Rice 8lb

329



牧童牌辣椒醬
Asian Boy Pickled Chili Sauce 454g

249



白皇牌意粉醬
White King Fiesta Spaghetti Sauce Selected Varieties 1kg

779



李錦記海鮮醬(5磅)
Lee Kum Kee Hoisin Sauce 5lb

299



法老牌白粟米粒
Faraon White Hominy Corn 850g

569



純食品牌罐頭鹹牛肉
Pure Foods Corned Beef 340g

298



Sparks農場細白雞蛋(30隻)
Sparks Farm Pee wee Size Eggs 30pc

619



幸福牌芥花籽油(3L)
Lucky Canola Oil 3L

189



皇家牌消化餅乾
Royalty Digestive Biscuits 400g

888



好運烤肉飯
Lucky Pork Chop on Rice

888



好運燒肉
Lucky Roasted Pork

299



好運餐包
Lucky Monay Bread

289



幸福比內牌竹筴魚
Lucky Pinoy Round Scad Fish 5/7

549



海燕牌鱸魚(去頭去腸肚)
Ocean Swallow Clean Whole Headless Giant Seaperch Fish

379



海燕牌金牌雀鯛
Ocean Swallow Golden Banded Fusiler Fish 100UP

329



海燕牌吞拿魚
Ocean Swallow Skipjack Tuna Fish 500UP

499



哈利拔魚(切件)
City Fish Brand Halibut Fish Pieces

499



山水農場龍崗雞
Fraser Valley Long Kong Chicken

259



海燕牌蝦米仔
Ocean Swallow Tiny Shrimp 250g

379



史榮牌菲律賓臘仔
Siwin Longanisa Sweet or Hot 375g

499



潘帕嘉牌菲律賓醃豬肉
Pampanga Quality Tosino Pork 375g

199



海燕牌原個熱情果
Ocean Swallow Whole Passion Fruit 454g

349



天堂牌原條蒸香蕉
Paradise Steamed Whole Banana 454g

999



精選牌菲律賓雪糕(1.5L)
Selecta Ice Cream Assorted Varieties 1.5L

Flyer prices effective August 6, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月06日至08月12日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

Amica白蝦 26/30
Amica White Shrimp 26/30



\$21.99/box

菠蘿蜜
Jackfruits



\$1.19/lb

餐館特價批發

百加利	\$28.00/box
青蔥 Onion King	\$24.00/box
台灣椰菜	\$26.00/bag
大洋蔥	\$21.00/bag
雞牌甜辣醬	\$46.00/box

\$0.89/lb

大BR甜橙
Large BC Oranges

\$3.29/ea

青/白通菜
Green/White Ong Choy

\$1.29/lb

水晶梨
Asian Golden Pears

\$0.79/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$1.79/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$2.79/lb

油菜
Yue Choy

\$2.49/lb

蟠桃
Flat Peach

\$0.95/lb

紹菜
Short Napa

\$3.99/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$0.79/lb

溫室番茄
Green House Tomatoes

\$2.89/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$6.49/bag

玫瑰糯米
Rose Glutinous Rice

\$1.75/ea

竹牌米紙
Bamboo Rice Paper

\$5.29/ea

冠珍幼蝦醬
KC Shrimp Paste

\$2.99/ea

Chao 3合1咖啡
Chao 3 in 1 Coffee

\$2.15/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$1.29/ea

壽字蛋麵
Longlife Egg Noodle

\$3.09/ea

大哥各種花生
Koh-Kea Peanuts

\$1.59/ea

雞牌綠豆
Cock Brand Green Bean

\$2.69/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$1.69/ea

高付江西米粉/潮粉
COF Rice Stick

\$3.19/ea

Aory-D糖水龍眼
Aory-D Longan in Syrup

\$2.69/ea
\$2.49/ea

大信炸豆腐/滷豆乾
DSI Deep Fried Tofu, Spiced Tofu

\$2.49/ea

田螺肉
Frozen Snail Meat

\$2.49/ea

椰樹冰玉米
Coconut-Tree Frozen Corn

\$1.99/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$6.19/lb

海威龍鱈魚
Searay Greenland Turbot

\$1.99/ea

椰樹香茅碎
CT Frozen Lemongrass

\$4.89/lb

永達竹絲雞
Frozen Silkie Chicken

\$21.99/box

Akeno白蝦31/35
Akeno White Shrimp 31/35

Deerfoot
INN & CASINO



全新

充滿刺激繽紛動力
高投注額貴賓廳

福

FORTUNE

High Limit Table Games

將於本年八月份
隆重開幕

全新呈獻

全新賭桌及座椅

私人玩樂區

接近賭場正門 出入更方便

全新亞洲美食菜單

MON ~ FRI : 12PM ~ 3AM

SAT ~ SUN : 11AM ~ 3AM

Deerfoot
INN & CASINO



403.236.7542



deerfootinn.com



卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六) 上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm
9月12日(星期日) 上午班：9:00am - 12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車 + 房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、禮圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

專營

- ◆ 酒樓用具
- ◆ 家庭用品
- ◆ 瓷器缸瓦
- ◆ 中西餐具
- ◆ 塑膠器皿
- ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

越南 胡志明市 · 統一宮

· 志永

六點晨光熹微船已泊「富美港 Phu My Port」貨櫃碼頭。陽光望出去是一排吊貨櫃巨型吊架。船公司旅行團大型旅遊車陸續駛入碼頭。遠處海上貨船來往。吃完早餐，八點與亞山三人會合。海關人員已上船，在簽證上蓋章就可以落船。排隊搭出碼頭穿梭巴士。而參加船公司旅行團遊客直接登上旅遊車出發。碼頭周圍非常荒涼。無住家或商店。穿梭巴士過了港口關卡便是終站。唯一小屋周圍泊滿各式車輛。綠色計程車也有。下車後走幾步已有司機招客。似同一公司由有勢力人士主辦。否則怎能在碼頭接客。其中一個司機用國語對我倆說他是中國人。亞山問他會講英文嗎？他猛點頭說OK。胡志明一日遊來回共八小時。開價一人35美元。殺價到30美元。自由行經驗豐富亞山。查看他的汽車立即拒絕。五座位汽車一般都經過改裝可坐七個人。他的汽車後排無窗。乘客看不到風景。另一司機說他會英語。願以同一價錢接載我們。九點出發。亞山依舊坐司機位旁。黛比和黛比媽爭着坐後排。我倆只好坐中排。司機給每人一支瓶裝水和一包紙巾。冷氣舒服。戴上安全帶。立即以車上Wifi用手機和家人聯絡。亞山跟司機講話。司機拿出手提電話用翻譯功能。示意亞山對着電話講。再譯成越南話。他答話用同一方法。又溝通到。哈哈！黛比見狀。叫亞山不要和司機講話。分心駕駛很危險。讓他專心駕車。

富美港位於「頭頓 Vung Tau」。香港旅行團安排遊頭頓。富美港離胡志明市車程約2小時。捨近求遠？第一次來越南。首選還是胡志明市。翻看歷史。1954年越南分裂為南越和北越兩國。胡志明市原名「西貢」是南越首都。1975年北越攻佔南越。成功統一。為了紀念建國領導人胡志明主席。西貢改名為胡志明市。是越南最大城市。也是五個中央直轄市之一。經濟、貿易、交通及文化中心。胡志明市在二戰和越戰遭受轟炸。整個城市重新建設。沿途所見。房屋都是窄窄長長。大部份新建四、五

層高樓宇整齊漂亮。近市中心幾座新穎高樓大廈。交通似乎很瘋狂。令人震驚。其實汽車開得很慢又讓行人。天橋下婦女悠閒地坐在塑膠凳聊天。1987年改革開放後經濟欣欣向榮。

噢！車停在連工場的禮品店。我們很不高興。亞山指責司機未經同意不能隨便帶去購物。司機滿口答應。堆滿笑容請我們入內。禮品店主要賣堪稱越南國粹「磨漆畫 Pumice Lacquer Painting」。



磨漆畫

美麗女職員跟店內遊客介紹磨漆畫：磨漆畫以天然大漆為主要材料。還有金、銀、鉛、錫以及蛋殼、貝殼、石片、木片等繪畫。將「畫」和「磨」兩種技術結合。創出色調明朗、立體感、表面平滑光亮等特色。女工專心用碎蛋殼貼在凸出畫稿上。閃耀珍珠光澤大塊貝殼。畫上線條預備切開鑲嵌入畫中。太座很喜歡一幅。身穿民族裝「澳黛 Ao Dai」瘦削身材美女背影。可惜當時不知越南磨漆畫藝術價值。且價格不便宜。更有種被騙來而未購買。下次再來定會搜購收藏。



新舊建築

胡志明市有『東方小巴黎』之稱。景點集中市區。步行10分鐘就到。但司機車來車去看似很遙遠。建於1868年「諾羅敦宮 Norodom Palace」。是法國殖民政府總督府。1954年南越統治時。改名「獨立宮」。1962年遭北越轟炸破壞。吳廷琰總統下令由越南建築師「吳日樹 Ngo Viet Thu」設計重建。外觀毫不起眼。3層高樓橫向長方形。內有100個奢華裝潢大小廳堂。頂樓直升機平台。根據中國風水。正面看像「興」字。從上俯瞰就像「吉」字。能國運昌盛。1966年完工時。吳廷琰已死於1963年政變。1975年南越被北越打敗。在此宣佈越戰結束。「獨立宮」改名為「統一宮 Independence Palace」。又稱統一大會堂。現開放大部分參觀。門票3萬盾。收費導覽服務。司機停10分鐘。大門前大片青翠草地中央是噴水池。對正長長的 Le Duan Boulevard 林蔭大道。近入口處擺放第一架駛入攻佔坦克車。最佳見證戰爭歷史。未完待續。



統一宮

旅遊資料只供參考。更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城多家農夫市場介紹

• 芒果布甸

卡城短暫的夏季快結束了，每年的這個時候都是各種水果豐收的季節。來自本地的農場水果更是新鮮又少農藥，因此，各家農夫市場 Farmers' Market 自然大受顧客歡迎。各種試吃，促銷和活動也少不了，現在一起來看看吧。

Prairie Horizon Fresh Market

位於北邊的新東方天地廣場的這家新開的大型Market，攤位包括Walker's Own Produce, Bretzel King, Los Panas Deli, Fish + Rice Poké Bar, The Moo Cow Pantry 以及更多。

地址及網址：New Horizon Mall, 260300 Writing Creek Crescent, prairiehorizonfreshmarket.com

或掃描二維碼查看



Calgary Farmers' Market

位於Blackfoot Trail附近的這個Market面積頗大，最裡面還有一個免費兒童遊樂場和用餐區。Market內提供可玩樂的兒童購物車，方便家中有幼童的家庭。門外有大量停車位，更有不少本地肉店、水果店、藝術店及甜品店。喜歡吃世界各地美食的朋友，也可以試試這裡的俄羅斯菜式（燉菜）、墨西哥菜式，也有一家小型的點心店（味道就一般般啦）。週末不想到太遠的Banff玩的話，不妨到此轉一圈，會發現不少驚喜哦。冬日還有各種音樂表演。

地址及網址：510 77 Ave. S.E., calgaryfarmersmarket.ca 也可掃描二維碼查看



Crossroads Market

這家Market的規模也不小，目前更開放了室外新鮮蔬果售賣。Market內有不少美味的Deli及烘焙產品供應，當然也少不了格調獨特的各種小工藝店和鮮花店。

地址及網址：1235 26 Ave. S.E., crossroads-market.ca 或掃描二維碼查看



Fresh and Local

同樣位於南邊的這家位於Lake Fraser Drive的大型Market，佔地面積有22,000平方呎，超過40個攤位。包括烘焙、肉類、奶類產品、以及亞洲人喜歡的日式拉麵店Oishidesu Ramen Shack等。

地址及網址：426, 12445 Lake Fraser Dr. S.E., freshandlocal.ca 或掃描二維碼查看



Granary Road

這家Market位於一個大型Active Learning Park內（裡面包括一個Outdoor Play Area及各種教育的展覽），但如果你想購物，也無需支付公園門票。攤位包括Rooster's, NYC Pickle Factory及Dancing Bear等。較受歡迎的產品包括Cheese, 蔬果及其它產品。

地址及網址：226066 112 St. W., Foothills, granary-road.com 或掃描二維碼查看





歐盟為加速零碳排減碳策略 計畫在二十年內全面淘汰燃油引擎

歐盟已針對環保方面宣布了一項新的提案，而搭載汽油與柴油引擎的汽車也將在二十年之內全面禁止銷售，加速歐洲朝向電動化推進的腳步；而許多車廠也已宣佈過針對電動化進行大筆投資，部分原因便是預計歐盟將訂出更加嚴格的碳排放目標或法規。

不過，也有部分車廠認為歐盟也必須同步支援公共充電站的建設，並且明確指出淘汰混合油以及內燃引擎汽車的時間點；另外，還有分析指出，到2040年左右，大多數車廠的車型都會電動化，不過目前並不清楚是否需要經由歐盟強制推動，或是歐盟將給車廠更多的自由來決定哪個時候全面電動化。

早前德系大廠福士集團（VOLKSWAGEN）便表示，計畫在2035年之前，停止在歐洲銷售內燃引擎新車，並且針對中國及美國市場，都會在隨後跟進這樣的策略，車廠將會一步步轉向電動產品陣容。而在早前，全球第四大汽車集團STELLANTIS也表示，到2025年之前，針對產品陣容的電動化，就將投資超過300億歐元。

不過，雖然歐盟地區在電動化方面屬於領先，但道路運輸的碳排放量，近年來卻有所增加，而這次宣布的新策略，主要期望汽車產業符合歐盟到2050年實現零碳排的大目標；另外，還有知情人士指出，歐盟計畫推出強制性政策，將使聯盟27個會員國必須在2035年或2040年禁止銷售燃油引擎新車。至於在減碳的目標方面，原本歐盟計畫到2030年，將二氧化碳排放量減少37.5%，但是這一目標將會持續變得更加嚴格，預估歐盟理想的目標為減少50%至65%。



STELLANTIS

Audi
Mercedes-Benz



Diversecities

卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9

Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org

Follow us

Facebook

Instagram



近期活動

科技共融小組

卡城華人社區服務中心將舉辦不同形式免費的資訊科技班,希望能讓大家對家中電子產品認識更多,當中包括蘋果(Apple)的 iPad, 安卓(Android)的平板電腦(Tablet) 及各種牌子的智能手機等等。

基礎班 / 中階班 / 高級班

每級課程時間為十堂。因為參加者數量眾多,有興趣人士將會先進入等候名單,開班後再另行通知上課日期及時間,並請自行攜帶 iPad 或平板電腦參加課程。

地點:Zoom; 費用免費 (廣東話及普通話) 廣東話及普通話

查詢及報名請致電403-265-8446 (王先生)



科技你問我答

卡城華人社區服務中心將會在9月舉行名為科技你問我答活動,希望可以為社區人士解決使用電子產品(當中包括蘋果(Apple)的 iPad, 安卓(Android)的平板電腦(Tablet)及各種牌子的智能手機)上的問題。參加者可以一對一向導師詢問,然後針對個別問題解答。

時間: 45分鐘 費用: 免費

地點: 親身前來中心、透過Zoom或電話

有興趣人士可以致電 403-265-8446 查詢活動詳情及時間。

前列腺癌檢查

每 7 個男士中就有 1 位被確診有前列腺癌。不過,如果能夠及早發現,前列腺癌是可以醫治的。本中心與 Man Van 合作舉辦前列腺癌檢查為超過 40 歲的男士提供快速而簡單的 PSA 血液測試。

有興趣的人士可致電 403 265 8446 查詢及報名。費用: 全免 但名額有限,請盡早報名。

日期: 2021 年 9 月 25 日

時間: 上午 10 時至下午 1 時

地點: 卡城華人社區服務中心

華人社區服務中心”老友記”(粵語)小組

對象: 歡迎年齡五十歲或以上人士參加。

小組活動主題: 身心健康及良好生活習慣

退休前後的個人財務策劃及管理

認識新朋友及參與社區互助共融

活動內容: 理財資訊、健康訊息、生活分享、參觀及戶外活動。社區資源及福利資訊等。

報名及查詢: 403-265-8446

日期及時間: Aug 18-Oct 20 (逢星期三) 11:00 am -12:30 pm

白絲帶翻譯義工培訓

本中心提供多樣化華語(廣東話及國語)翻譯服務。鑒於近年對此類翻譯服務的需求及迫切性不斷提高,本中心特再次舉辦「白絲帶行動-義工翻譯訓練班」。希望通過這項計劃招募更多熱心人士幫助華人社區進行翻譯服務。

課程內容: 講員包括有醫生、護士、律師、專業法庭翻譯、社工及專業輔導員等講解各行業所需的翻譯服務的要求及技巧。學員可透過課堂內容進一步了解各專業對翻譯服務的認識及對社區服務有更多的了解。

日期: 8月7日至8月28日 (逢星期六) 時間: 上午09:30 至下午 4:00 pm

資格要求: 有一定英文及國語/廣東話基礎,通過翻譯評估(請發郵件至kevin.yau@diversecities.org) 或致電 403-265-8446預約考試時間)

費用: 每人\$40 (如能履行一年之中義務翻譯5次後,可索回報名費)





亞馬遜收購臉書衛星互聯網團隊 用以對抗 SpaceX

臉書（Facebook）發言人證實，亞馬遜（Amazon）收購了該公司一個擁有十多名無線互聯網專家的團隊，希望以此促進其投資數十億美元開發的衛星互聯網項目，為美國和其他國家提供寬帶服務。這些臉書員工已於4月加入亞馬遜，幫助該公司在2025年左右開發低軌道衛星網絡。這些員工來自洛杉磯地區，其中包括物理學家，以及光學、原型、機械和軟件工程師，他們之前都曾從事航空系統和無線網絡開發。亞馬遜向臉書支付了協議費，但具體的人才收購條款尚未披露。該交易標誌著臉書結束了長達數年的探索，不會繼續使用自己的設備通過衛星向偏遠地區傳送寬帶信號，但也表明亞馬遜準備加速推進該項目。

亞馬遜去年夏天獲得美國聯邦通信委員會（FCC）的批准，可以運營一個包含3236顆低地球軌道衛星的網絡來提供寬帶服務，並承諾向該項目投資100億美元。該公司計劃到2026年發射其中的半數衛星，2029年完成全部發射。亞馬遜目前正在華盛頓州雷蒙德市建設一個辦公室和實驗室，並最終計劃為家庭和企業用戶提供上網服務。知情人士表示，現在約有500人從事這個名為 Project Kuiper 的項目，而該公司還計劃繼續招募人才。Jin Bains 是此次從臉書加入亞馬遜的員工之一，他之前曾經是臉書南加州互聯網項目主管，現在在亞馬遜 Project Kuiper 擔任總監。但他拒絕對相關事宜發表評論。除了亞馬遜之外，還有SpaceX和OneWeb等幾家公司也在開發衛星互聯網項目，為偏遠地區提供上網服務，那裡通常都是無法獲得傳統寬帶運營商的農村市場。在過去十年，這些公司和Google、臉書等科技巨頭都在探索許多方式，包括衛星網絡、高緯度氣球、光纖網絡，使用未授權的無線電波，或者開發能為WiFi信號組建網狀

網絡的硬件設備。但目前只有少數項目取得進展。

SpaceX在美國面向「有限用戶」推出了名為「星鏈」的衛星上網服務。SpaceX已經發射了大約1800顆星鏈衛星，他們還希望到9月能開發一個全球寬帶服務。雖然SpaceX的核心業務是為包括衛星運營商在內的客戶發射火箭，但該公司740億美元的私有市場估值一定程度上也依賴於他們的自有衛星和上網服務。不過，衛星互聯網行業還充斥著許多舉步維艱的企業。軟銀支援的OneWeb就在去年早些時候提交破產，後於2020年獲得英國政府和巴蒂全球投資後得以「起死回生」。臉書去年發射了一顆衛星，並向監管者表示，這個名為雅典娜（Athena）的低地球軌道試驗衛星的目的是判斷能否以毫米波頻率向偏遠地區傳輸互聯網信號。該公司過去7年很大一部分時間都一直希望開發一個衛星上網服務。臉書發言人表示，出售給亞馬遜是該衛星團隊繼續開展這項工作的最佳方式，因為臉書不準備發射自己的衛星網絡。

大約8年前，臉書開始研究多種潛在的上網技術，希望為其核心業務擴大用戶群，但這些措施並未集中用力。一些無線網絡設備製造商表示，他們正使用臉書開發的軟件進行無線數據傳輸，因為臉書將其中部分內容進行了開源。臉書發言人表示，該公司還單獨投資了一些地面和海底光纖項目。其實大型科技公司相互之間全盤收購對方的整個團隊並不鮮見，就像他們經常收購小型創業公司來加強自身的某項業務一樣。例如Uber在2015年通過收購從微軟獲得了百多名與地圖相關的員工，以及一些知識產權。





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，需依賴捐款維持日常運作，歡迎慷慨捐助，惠及長者。

地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

website: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八四五期 2021. 8. 6

最新消息

領取報稅文件

耆英會將於8月9日起開始退回報稅文件。
我們會按出生月份安排派發:

出生月份	派發日期
1月 Jan	8月9日(一)
2月 Feb	8月10日(二)
3月 Mar	8月11日(三)
4月 Apr	8月12日(四)
5月 May	8月13日(五)
6月 Jun	8月16日(一)
7月 Jul	8月17日(二)
8月 Aug	8月18日(三)
9月 Sept	8月19日(四)
10月 Oct	8月20日(五)
11月 Nov	8月23日(一)
12月 Dec	8月24日(二)

領取時間: 上午10時至下午4時



一對一電腦學習室 (60歲以上長者)

由8月4號起，義工將提供免費現場一對一教授長者學習使用 Zoom 上網及電腦知識，每人共4節課，歡迎報名。

乒乓球運動 (祇供會員)

由8月16號起，逢星期一下午一時至四時，可預約在禮堂打乒乓球，會員免費。

關懷小組重開 (祇供會員)

各關懷小組組員可於8月16日後，重返中心聚會，做運動及分享訊息。聚會時間: 上午十時十五分至十二時。

關懷一組: 逢星期五

關懷二組: 逢星期三

國語關懷組: 逢星期二

興趣班組

社交舞研習班

導師: 陳穎生先生

本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平臺。學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

- 日期: 9月11日至11月8日 (全期5堂)
- 時間: 逢週六早上10:00至11:30
- 費用: 會員\$30/ 非會員\$45
- 地點: 耆英會大禮堂

二胡初級班

課程內容包括:

- ◆ 基礎樂理、讀譜
- ◆ 講解二胡的來源、構造、特色及類別
- ◆ 教授演奏姿勢、坐姿與持琴及運弓
- ◆ 學習內、外、空弦推拉弓
- ◆ 學習 D/G 調上把位音階
- ◆ 學習 D/G 調練習曲及樂曲

日期: 2021年9月11日 (逢星期六共10堂) 地點: 耆英會地庫教學室
時間: 上午9時30分至11時 學費: 會員\$120 非會員\$140

學員需自備二胡、調音器及譜架上課

導師: 高幹超老師

二胡中級班

課程內容包括:

- ◆ 學習降B調演奏法
- ◆ 加強練習 D/G/F 調上中把樂曲

日期: 2021年9月11日 (逢星期六共10堂) 地點: 耆英會地庫教學室
時間: 上午11時15分至12時15分 費用: 會員\$160 非會員\$180

學員需自備二胡、調音器及譜架上課

動感柔力球班

柔力球運動是一種全身性的運動，它可以使頸、肩、腰、腿得到均衡全面的發展。

導師: 劉尼娜女士

劉尼娜女士具有豐富的教學和專業經驗，有“省級社會體育指導老師”的資質認證。

國語授課

- 日期: 9月7日至11月9日
- 時間: 逢週二下午1:30至2:30
- 費用: 會員\$30/ 非會員\$45
- 地點: 耆英會大禮堂

書法班

導師: 甄國民先生

- 日期: 8月21日至10月9日 (全期8堂)
- 時間: 逢週六早上10:00至11:30
- 費用: 會員\$40/ 非會員\$50
- 地點: 耆英會地庫娛樂室

解決痛楚絕招 PAIN MANAGEMENT 網上講座

內容包括:

- 醫藥管理: 神經與身體疼痛
- 非醫藥管理疼痛的方法
- 專業治療師的建議: 正確坐姿

星期三, 2021年8月25日
上午8點至9點

普通話及廣東話

聯絡周生索取Zoom Meeting ID資料
報名及查詢:
403-269-6122



報名及查詢: (403) 269-6122

STELLANTIS

將擴大電動車生產線和電動車專用平台

FCA與PSA合併成為STELLANTIS集團之後，集合兩大集團的力量在電動車市場將大展拳腳。集團宣布將斥資217億英鎊的資金，將在未來十年內擴大其電動化生產線，並計劃開發出四個全新的電動車專用平台。

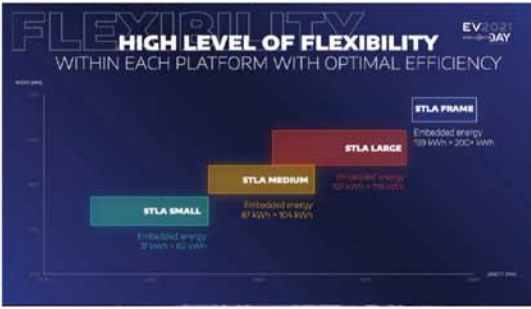
PSA和FCA合併後成立的STELLANTIS公司先前已概述了未來十年的電動化戰略。到2030年，STELLANTIS的目標是集團在歐洲銷售量中有70%是來自低排放的汽車，其中包括插電式油電複合動力車型和純電動車，從現在到2025年，集團將投資217億英鎊用於該專案，計劃在其旗下14個品牌的產品陣容中，推出一系列電動化車型，從城市電動車到電動皮卡。

STELLANTIS集團的一部分品牌未來會比較著重於電動化戰略，像是OPEL將在2028年成為一個純電動車品牌。STELLANTIS未來將推出的電動車，將採用四個全新的電動車專用平台，稱為STLA Small、STLA Medium、STLA Large和STLA Frame。其中最大的平台電能輸出將超過350kW，相當於馬力446hp，而大續航里程可達到805公里。

每個平台的年產量預計生產可達200萬台，全部平台的車型設計，都將適用每個大眾市場的需求，因此，STLA Small小型車平台，將支援標緻（Peugeot）和雪鐵龍（Citroën）即將推出的掀背車和跨界休旅車，而STLA Large大型車平台，將適合生產大型SUV，像是JEEP和DODGE。

至於STLA Frame將主要供應商用車和大型皮卡，其與小型車平台不同，主要是因應傳統的車身框架而設計的，而不是單體式車身設計，因為這樣的設計更適合負重、越野和拖曳尾車。至於電池規格，其範圍從最小的平台上使用的37kWh，到最大STLA Fame架基礎的200kWh以上。這些平台將在400V或800V的電氣系統上運行，該公司的目標是達每分鐘33公里的快速充電能力。STELLANTIS集團還計畫在2026年導入固態電池技術。

在動力總成方面，買家將在四個新平台上選擇前輪驅動、後輪驅動和四輪驅動等選項，STELLANTIS表示，其最快的電動車由靜止加速至100公里約需2秒可完成。而該集團的插電式油電合動力4xe系統也將保留一個固定裝置，今年底將有一台公司的第一輛氫燃料電池廂型車加入產品陣容。為了保持低成本，STELLANTIS計畫在四個平台之間盡可能共用常用的零配件。





CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨加入

ELITE 55

日間優惠卡會員

7月28日 11:00am-2:30pm,

可免費享用

咖啡、茶點 及 現金抽獎。

將會不停推出特別會員聚會及優惠，敬請留意。

   @cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8 GRILL



melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



廿一點、百家樂、撲克耍樂

應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

數百部角子機 多張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。
長方形，方形或圓形，多種
尺寸任選，合各類食肆餐房。另
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN

PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

2021年，加國聯邦大選？ 杜魯多將“豪賭”嗎



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

近日，加拿大有一條各種較正式渠道都未確認（實際上也無法確認），但是已見諸網絡輿論討論及許多有影響力的媒體平台的猜測：現任聯邦自由黨籍總理杜魯多可能將於2021年夏季提請加國總督（即新上任的原住民總督西蒙）解散國會下議院，重新進行大選。如果此猜測成真，那麼加國選民便需要在本年度的晚夏或秋季走進投票站，投票選出下一屆加國國會下議院議員、執政黨及總理。現有分析普遍認為，此一猜測的出現，與以下一些時事關聯密切：總理杜魯多改變了疫情期間留鬍鬚示人的“疲態”，恢復到無鬍的清爽幹練造型；杜魯多7月初自東至西訪問了一圈加國各地，並在各落腳處公開頻繁許諾新的政策及注資；在任的自由黨議員們據稱已被鼓勵把本年度的休假安排在7月；等等。甚至在卡城，也有一條十分明顯的證據——來自第5區，目前僅擔任一屆任期的現任卡城市議員查豪（George Chahal）已經公開宣佈退出年末的卡城市選，不再尋求連任市議員，而轉為尋求卡城東北部天景（Calgary-Skyview）聯邦選區的自由黨籍候選人資格。至8月初，查豪本人的領英（LinkedIn）賬戶上，甚至都已公開以這一“聯邦候選人”頭銜自居，算是坐實了本年度新一屆聯邦大選舉行的可能。應該說，以各種跡像推斷，聯邦自由黨似乎也確實正啟動“競選模式”。當然，猜測歸猜測，杜魯多畢竟還沒有正式提請解散議會。若到頭來，聯邦自由黨真如杜魯多所聲稱，全力開動只是“想幹活”（get things done），虛張聲勢，一直到今年年底都未解散議會啟動大選，其他聯邦黨派及加國選民們只怕也無可奈何。

不過，綜合目前的民調支持率等信息來看，2021年的這個夏天，確實貌似是個值得杜魯多和自由黨放手一搏的時間窗口。目前，聯邦自由黨在民調中的支持率仍穩固地領先排名第二的聯邦保守黨；至於領先幅度，在不同民調報告中則顯示為2、3個百分點到十幾個百分點不等。關注過作者此前對聯邦大選局勢分析的朋友都了解，在民調支持率方面，聯邦保守黨的數據更可能顯“虛高”，這是因為其選票太過集中分佈於鄉村、西部等地區，在票倉選區內高度聚集，雖然絕

對得票數不少，但是轉化成選區席次的能力弱。照此分析，若是聯邦自由黨真的能如同最樂觀的民調數據一樣，得票率領先保守黨10個百分點左右，那便確實有可能再贏一次大選，甚至還可能奪回過半的下議院議席，重新以多數政府姿態執政呢。這，對於聯邦自由黨來說，便意味著可以不用再再看聯邦級的保守黨、新民主黨及魁人黨幾個主要反對黨派的臉色施政，同時也可以一口氣延長自家的執政期至2025年。若是推動一次聯邦大選，可以獲得如此美好的潛在收益，試問杜魯多及自由黨又有甚麼理由不付諸一試？

只是，有話說是“理想很豐滿”，現實狀況往往就不那麼盡如人意了。杜魯多若想本年度啟動聯邦大選，那麼他想借助的，便毫無疑問是自由黨聯邦政府帶領全加“抗疫成功”的這股東風。但是，種種跡像表明，現在無論是說加國的新冠病毒已經被戰勝，還是加國的新冠疫情已經結束，都太早了。雖說加國的新冠疫苗接種率已經達到相對高的水平，而疫苗建立起的免疫屏障也必將一定程度地放緩新冠疾病傳播的速度，但是統計數據顯示，截至8月1日，加國至少接種了1劑疫苗的人也不過佔到全國總人口的72%，而完全接種（接種2劑）的比例則更是僅有60%。換言之即是，加國仍有28%的人口尚未接種過新冠疫苗。誠然，這28%的未接種人口中，相當數量可能是由於各種客觀條件限制而未能接種者：未滿12周歲，本就不能接種疫苗的兒童；不易受新冠疾病波及，也難以獲得新冠疫苗接種機會的邊遠社區居民；等等。然而，與此同時，我們必須承認，28%的加國總人口從各種意義上來說，都不算一個小數目。根據加國統計局（Statistics Canada）2021年初的估計，加國今年度的總人口約有3800萬。那麼，這裡面的28%，折合下來便有約1060萬人。這個人數，實際上是加國現有累計確診病例數（約144萬）的7倍多。這就意味著，即便我們以最樂觀的方式去估計，假設接種過疫苗的加國人可以全部免疫新冠疾病（此假設首先便已不可能了，新冠病毒變異株極多，變異株感染完全接種疫苗的人的先例在世界各地早已不鮮見），即僅將仍未接種疫苗的28%加國人作為易感人群來進行分析，那麼這28%加國人若要都感染一遍新冠疾病，這個感染過程本身便足夠構成一次7倍於加國現有規模（即自2020年初至

今，遷延一年所累計下的所有感染)的新冠疫情。就算我們考慮到這28%的未接種者有些人可能感染風險較低(如居住在偏遠社區等)，但由於1060萬的基數擺在那裡，層層篩選之後，我們最終得到的絕對“易感人群的數量”，還是很可能要多過144萬這個加國現有的累計確診病例數的。由這一點，我們便可以得到推論：目前已經持續18個月左右的加國新冠疫情，很可能連其“潛力”的一半都還沒有發揮出來(在加國社會中，至少還有不下於現有累計病例數目的加國人可能感染新冠疾病)。在這一情形下，又有誰能斷言加國的新冠疫情當真已經結束呢？杜魯多如果真的要

在2021年組織一次聯邦大選，只怕也不得不將這一問題納入考慮當中。實際上，說到認定新冠疫情已經結束，身在卡城的我們，在亞省也可以找到一個例子：現任亞省聯合保守黨省府。7月28日，亞省首席醫務官欣肖(Hinshaw)宣佈，將很快取消強制口罩令、隔離機制、核酸檢測機制等，將新冠疾病作為“一般的呼吸道傳染病”來看待。這些舉措，實質上便是

取消所有的新冠防疫措施，宣佈疫情帶來的“特殊時期”已經結束。不出所料，此消息一經披露，便令亞省民間及各大院校的醫學院、健保行業的各行業協會、“官方反對黨”省新民主黨、卡愛兩城市府等方面集體“炸鍋”，紛紛抨擊省府的舉措太過短視、投機、欠考慮。亞省的疫苗接種率實際上要比加國全國還稍低。省府網站數據顯示，截至8月3日前後，亞省接種至少1劑疫苗的人群比例只有65%左右，而接受2劑接種的人群比例則只有56%。亞省目前累計的感染病例23萬例有餘，但是全省總人口據估計已有440餘萬。折合下來計算，未接種任何疫苗的人數(總人口35%左右)也達到154萬，是現有累計确诊病例數的6.5倍。由此看來，現在亞省居民不但還沒到可以“享受勝利”的時候，而且可能還正在迎接新一波較大規模的疫情的路上。而事實上，據省府估算，亞省代表新冠疾病傳播速度的“R值”(傳染數，reproduction number，大於1的話說明每例确诊病例將將病毒傳播給多於1人，即總病例數會上升)在7月19日至25日間已經達到1.48，昭示著“第四波疫情”確實在抬頭。在這種情形下，省府若想強推“完全開放”，康尼省長及其團隊的支持率到頭來可能都還會下跌(每次新的一波疫情



出現，防護措施不得不收緊的時候，也是亞省省民的期待與滿意度被戳破的時刻)。若在此基礎上，亞省省府還要憑空折騰一次省選，讓亞省選民們除去本年度預定的地方選舉(各市、縣、鎮、區的地方選舉，包括卡、愛兩城市選)之外，再進一次投票站，亞省人特別是卡、愛兩城市民的反應只怕也可以預計。至少，到七月末時，亞省聯合保守黨在卡城的支持率已經低過了省新民主黨(愛城自然更不必說)，形勢對他們看來已經非常不利。此次“完全開放”提出後，還沒有最新的民調結果出爐。等到再有民調結果後，聯合保守黨省府的支持率又會出現甚麼變化，讓我們拭目以待吧。

聯邦自由黨方面，面臨的問題也類似：如果杜魯多想主打“抗疫成功”牌，來推動一次此前未出現在過計劃日程上的2021年度加國大選，就要面臨著在幾個月競選期結束後(屆時“第四波疫情”如果嚴重，可能加國各省就又需要下居家令了)，將加國選民再趕進投票站，人為製造一次大規模的人口聚集(病毒傳播的高風險情景)的問題。這與我們假設中自由黨“成功抗疫”的競選主旨是相互違背的。而屆時，由於解散議會將是自由黨

提出，而非幾個反對黨派通過不信任動議促成，反對黨不會在公眾眼中背上甚麼責任，這樣自由黨的支持率及領先優勢能否保持在高位，就很難說了。需要指出的是，雖然現階段聯邦自由黨的民調支持率顯示很高，但是最高值(在民調結果中橫向對比，也可以算“異常值”了)也不過在38到39個百分點左右，也只是勉強摸到40%這個多數政府得票率的常見門檻。考慮到民調自身還可能帶誤差(即真實支持率比民調數字所顯示要低)，自由黨當前策動大選，拿不到多數政府地位的可能性也相當大。而一旦不能以多數政府身姿再度上台，自由黨聯邦政府非但還需看各反對黨臉色做事，還會授人以柄，給各反對黨落下攻訐自己的口實，在再下一次的大選(在這種場景下，因為自由黨沒拿到多數席位，因此也不能保證能推後到2025年了)中，給自身帶來更多不利。因此，綜合來講，如果杜魯多及聯邦自由黨想在2021年秋天安排一次聯邦大選，那麼他們便只會是策動一場可能——僅僅是可能——有利於自己的政治賭局，除此之外則並沒有甚麼明顯的其他意義。

在這樣的背景下，杜魯多與自由黨究竟會做何選擇，會不會發起一場很可能搬石砸腳的政治“豪賭”，我們也只能走著瞧。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS
JOSEPH CARTER
LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚牆 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房瓷磚 土庫木廁 翻廚木廁 忠誠服務 陽台裝修 油漆工 新氣修漆 磚工所 臺新氣修 漆磚工 所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



名小館
M Bistro
Dim Sum
Wing Pook

現已營業

地址：南部大統華超市內
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
- ◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘



有意者請致電

403-255-6377
或親臨面洽



WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

**招 聘
出 租
買 賣**

意大利餐廳

位於西北Kensington夾10街

誠聘

沙律廚師兼洗碗
須懂基本英語

有意者請於下午2至5時
致電 Mike 約見 (英語)

403-283-5553

Buffet Yangtze
揚子江自助餐
誠聘

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或 親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

華埠車位出租

香港花園
地下暖氣車位

有意請致電
楊先生洽

403-861-8868

Jia Jia
Asian Food & Bar
近市中心西南17大道

誠聘
廚房幫廚

有意者
請致電約見

403-850-6868

森記一點心
誠聘

熟手
冰點心幫工

有意者請致電約見

403-475-2933

意大利薄餅店
位於西南區近市中心

誠聘
晚間幫廚
一名

有意者請致電約見

403-608-8983

CAPTAIN'S BOIL
海鮮美食餐廳

1324D, Centre Street NE

誠聘

廚師、幫廚、打雜
洗碗 及 企枱

有意者請致電約見

403-200-8068

糖記甜品
誠聘

全 / 兼職
晚間洗碗一名

有意者請致電約見

587-354-1120

西北 KINCORA
柏文出租

兩睡房，兩浴廁，二樓單位。大
陽台，光猛開揚，花崗石廚台，
家電齊全，臨近Shaganappi及
Stoney Tr.，交通方便，近購物中
心，月租\$1,395連兩個車位，儲
物房，包水和暖氣，自付電費。

詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca

ID:125318 或 致電

587-890-6815

Shaw) BlueCurve TV 912 台
 登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
 登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
 登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
 登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
 LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY
 Aug 5

1:20 新聞重播
 2:30 洪興仔之江湖大風暴
 4:10 龍歌您
 5:40 游龍戲鳳
 7:40 一代宗師
 9:55 五星級絲打II
 12:00 五星級絲打II
 12:35 吳鳳智多星
 14:40 洪興仔之江湖大風暴
 16:45 心寒
 18:40 30分鐘大放縱
 19:05 娛樂頭條
 19:30 香港有線新聞
 20:00 有線中國組
 20:15 五星級絲打II
 20:45 活埋35夜
 23:05 神奇俠侶

星期五 FRIDAY
 Aug 6

1:00 新聞重播
 2:10 失業皇帝
 4:05 因獸
 5:40 30分鐘大放縱
 6:10 心寒
 7:45 活埋35夜
 10:05 神奇俠侶
 12:00 如果PETPET識講野
 12:35 失業皇帝
 14:40 因獸
 16:30 英雄
 18:40 30分鐘大放縱
 19:05 娛樂頭條
 19:30 香港有線新聞
 20:00 有線中國組
 20:15 如果PETPET識講野
 20:45 開心魔法
 22:40 紙月亮

星期六 SATURDAY
 Aug 7

0:40 新聞重播
 1:50 鬼馬智多星
 3:40 九個女仔一隻鬼
 5:25 30分鐘大放縱
 6:15 六號出口
 8:05 英雄
 10:05 開心魔法
 12:00 約睇福音講解
 12:30 狗店長
 13:05 紙月亮
 15:15 九個女仔一隻鬼
 17:10 雀聖3自摸三百番
 19:05 搵陣
 19:30 香港有線新聞
 20:00 狗店長
 20:25 約睇好男人
 22:15 喜歡你

星期日 SUNDAY
 Aug 8

0:15 搵陣
 0:40 香港有線新聞
 1:10 鐘王
 3:00 正將
 4:30 鬼馬智多星
 6:20 龍歌您
 8:00 雀聖3自摸三百番
 9:35 約睇好男人
 11:30 喜歡你
 13:35 鐘王
 15:25 正將
 17:00 暗色天堂
 19:05 30分鐘大放縱
 19:30 香港有線新聞
 20:00 最後勝利
 22:00 暗色天堂
 23:55 香港有線新聞

星期一 MONDAY
 Aug 9

0:25 人皮燻籠
 2:20 靚女差館
 4:10 無法無天
 5:40 30分鐘大放縱
 6:30 暗色天堂
 8:20 最後勝利
 10:10 人皮燻籠
 12:00 週一祥談
 12:40 靚女差館
 14:50 無法無天
 16:35 我的新男友
 18:40 30分鐘大放縱
 19:05 娛樂頭條
 19:30 香港有線新聞
 20:00 有線中國組
 20:15 週一祥談
 20:50 真心英雄
 22:45 總攻總攻總總下

星期二 TUESDAY
 Aug 10

0:35 新聞重播
 1:45 目露凶光
 3:40 上海1920
 5:40 30分鐘大放縱
 6:35 我的奇蛋男友
 8:20 暗色天堂
 10:10 真心英雄
 12:00 蓋世尊貴
 12:35 總攻總攻總總下
 14:30 目露凶光
 16:30 總上你的床
 18:40 30分鐘大放縱
 19:05 娛樂頭條
 19:30 香港有線新聞
 20:00 有線中國組
 20:15 蓋世尊貴
 20:45 八兩金
 22:45 心想事成

星期三 WEDNESDAY
 Aug 11

0:45 新聞重播
 1:55 朱麗葉與梁山伯
 3:35 運財五福星
 5:40 30分鐘大放縱
 6:10 總上你的床
 8:05 八兩金
 10:05 暗色天堂
 12:00 網羅合眾
 12:30 心想事成
 14:40 朱麗葉與梁山伯
 16:30 小Q
 18:40 30分鐘大放縱
 19:05 娛樂頭條
 19:30 香港有線新聞
 20:00 有線中國組
 20:15 網羅合眾
 20:45 追蹤眼前人
 22:35 4條大路通陰間

世界上最古老的食譜「燉羊肉」

• 奇路迪雲

有沒想到，聰慧的古人，早在4000年前就開始使用Recipe烹飪？沒錯，古巴比倫王國（美索不達米亞的蘇美爾人）早在立國時期就開始用楔形文字刻在石版上。

耶魯大學收藏的三塊石版可追溯到公元前1730年左右，第四塊石版晚大約1000年。所有石版都來自美索不達米亞地區（Mesopotamian Region），包括巴比倫和亞述，也就是今天的伊拉克，巴格達以南和以北地區，加上敘利亞和土耳其的部份地區。在較早的三個石版板中，最完整的是一份清單，相當於25種燉菜和肉湯；另外兩份清單包含10多個食譜，裏面有烹飪說明和演示建議，但都是破碎的，因此不太清晰。



挑戰在於，如何在現代材料的限制下，在保持真實性的同時，剝開歷史的重重迷霧。

「他們不是很豐富的食譜——也許只有四行字，所以你需要很多猜想，」哈佛大學食品學家Pia Sorensen說。他與哈佛大學科學和烹飪學者Jurado Gonzalez一起，通過假設、控制和變量完善原料的比例配方。食品科學家們利用他們對人類口味的了解、確定食譜不會隨時間發生劇烈變化，進而推斷出最接近真實配方的

配料比例。他說：「我們可以根據有效的方法來實驗，如果液體太多，就會變成湯。通過觀察材料參數，在大多數的燉菜中，我們可以近距離看出它是甚麼。」Sorensen說。

研究人員發現，燉羊肉的演變在伊拉克仍然很普遍。從石版中挑選出來的四道菜也各有其獨特的用途。其中Pashrutum是一種適合感冒患者的湯，不過這種清淡的肉湯帶有韭菜、香菜和洋蔥的味道，翻譯過來就是「放鬆」的意思。而Elamite是列在石版上的兩道（Mesopotamian Region外來的）菜餚之一。到底數千年的食譜和今日的有甚麼不同？





Tuh'u食譜

食材：1磅羊腿，切丁、0.5杯肥羊肉、1個小洋蔥，切碎、0.5茶匙鹽、1磅甜菜根，去皮切丁、1杯芝麻菜，切碎、0.5杯新鮮香菜，切碎、1根蔥，切碎、1茶匙孜然種子、1杯啤酒（混合酸啤酒和德國Weißbier大麥啤酒）、0.5杯水、0.5杯韭菜，切碎、2個蒜瓣，去皮並壓碎。

配料：0.5杯新鮮香菜，切碎、0.5杯春韭蔥，切碎、香菜種子2茶匙，粗碾碎。

烹製方法：將羊油放入鍋中加熱，鍋的寬度要足夠讓擺一層切好的羊肉。加入羊肉，用大火烤至水份全部蒸發。加入洋蔥，繼續煮，直到洋蔥幾乎變成透明。加入鹽，甜菜根，芝麻菜，新鮮香菜，波斯蔥和孜然。繼續直到水份蒸發。倒入啤酒，然後加水。輕輕攪拌一下，然後煮沸。關火，加入韭菜和大蒜。燉一個小時直到醬汁變稠。用研鉢和研杵把春韭蔥和剩餘的新鮮香菜搗成糊狀。把燉肉舀到碗裏，撒上香菜種子、春韭蔥和新鮮的香菜醬。這道菜可以配上蒸包、煮鷹嘴豆和麵包一起食用。



石板菜譜中的一道菜類似於雞肉鍋餅，上面有一層層的麵糰和大塊的雞肉被一種巴比倫奶油醬嚴嚴裹住。這道菜令人驚喜之處在於，食客揭開上面的脆皮，就看到裏面的肉。



10世紀的Kitab al-Tabikh食譜中反覆提到這種美食，描述了當地中世紀的烹飪傳統，在現代伊拉克美食界也有體現。在巴比倫食物的製作過程中，包括使用諸如番紅花或香菜、歐芹和甜菜等色彩鮮艷的食材來吸引人的眼球和味蕾，並使用從底格里斯河和幼發拉底河產中提取的魚露來提鮮。今天來自該地區的燉菜通常是紅色的，上色的是番茄，但仍然可以識別小茴香、香菜、薄荷、大蒜和洋蔥的味道。燉羊肉是用大麥餅蘸著湯吃的，就像今天人們用麵包蘸湯一樣。學者們經過幾個月的反覆試驗，通過變量和控制的科學方法，揭開了這道菜的神秘面紗，最終做出來的這道菜口感醇厚、細膩。例如，他們意識到，把肥皂草（Soapwort，一種多年生植物，有時用作溫和的肥皂）加入菜中是一種錯誤，不論添加多少這種成份，都會使菜變得苦澀、僵硬、難吃。同樣，調味料的含量也有一個臨界值。無論4000年前還是今天，任何一道菜中都有一定的鹽含量，超過了就不能食用。現代食客可能在這些美索不達米亞的食物中發現了幾種文化的元素。例如，Tuh'u中的紅色甜菜根，它與德國猶太人普遍使用的羅宋湯，以及伊拉克猶太人喜愛的一種甜酸甜菜根和肉丸烹制的燉菜有相似之處。同樣，燉羊肉也需要用羊尾脂肪來炒。看來古人的飲食對我們現代人的飲食影響源遠流長，更佩服他們在當時落後的煮食條件下，還能創造出美味的佳餚。



西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR
樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



Kingsland Realty



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身房，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。

投資佳品 \$185,000

西北 Charleswood 主層出租

3睡房，1浴廁，月租\$1,700，另加60%雜費
車房月租另加\$100 9月1日入夥
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/451715

東北 Rundle 出租

新裝修，2睡房，月租\$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租\$600。

西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩檯面，廚具齊全，保養一流，交通方便。隨時交吉

月租 \$1,600 + 電費

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512

西北 Varsity 獨立屋出租

1084呎Bi-Level，4睡房，另加一睡房連入牆床。共2浴廁，新裝修，屋後雙車房。

月租 \$2,500 7月24日入伙

Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文

*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。
月租 \$1,500 + 電費 7月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

*連全套傢私，月租 \$2,000

10月1日交吉 雜費上網全包
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

西南 Kingsland

獨立屋，共四睡房，2浴廁，交通方便，50呎R2地段。
\$468,800

Cochrane 獨立屋

兩層式，1,500呎，高級用料，即可交吉。
\$439,900

西南 Hillhurst 出售

獨立屋，3房2全廁，土庫獨立，可步行至市中心。現有租客，月租\$1,500
\$469,900

西南 MacEwan

獨立屋，雙車房，現有租客，月租\$1,700。租客自付雜費。
\$369,900

西北 Banff Trial 商舖出租

1,000呎，備衛生間，合各類零售。
月租 \$1,800 加電費



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>市中心 Eau Claire 月租 \$2450 河邊高尚柏文, 全屋開放式設計, 俯瞰王子島公園及弓河, 高級不鏽鋼家電及石英檯面, 現代設計廚櫃實木地板, 2睡房2浴廁, 設施包括健身房, 電影院, 洗車, 單車房及24/7 保安。</p>	<p>市中心 Downtown 月租\$1000 市中心柏文單位, 1睡房1書房1浴廁, 開放式設計, 包水煤費、桑拿健身, 及地下停車等。步行可至輕鐵站、Superstore、河畔及the Core購物中心。</p>	<p>西北區 Brentwood 月租\$1290 近大學柏文單位, 1睡房1書房1浴廁, 包地下停車場、儲物室及水煤氣費。樓下購物便利設施齊備。步行可至大學及輕鐵巴士站, SAIT及市中心只需10分鐘車程。</p>
<p>西北 Panorama Hills 月租\$2450 新裝修兩層獨立屋包前進雙車房, 3睡房1書房2.5浴廁, 高天花客廳光猛開揚, 特大後院及露天平台。超級交通便利, 面對社區中心及公園, 鄰近學校及巴士站。5分鐘車程可至購物便利康樂設施及巴士中轉站等。</p>	<p>東北 Saddle Ridge 月租\$1290 超級便利頂樓柏文單位包地下停車, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立衣櫃及浴廁, 廚房開放, 設楓木廚櫃、大理石廚台及不鏽鋼家電。步行可至所需購物便利康樂設施。</p>	<p>東北 Skyview 月租\$1150 交通方便柏文地面單位, 1睡房1浴廁, 客廳及廚房寬敞, 有大量儲物空間。單位包水煤費, 休閒及健身房。鄰近主要高速公路, 10分鐘車程可達機場及Crossiron Mills Outlet。</p>

587-955-9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化

Ming Wang 汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Bill Loo 羅標
手提 (403)560-5882
英語、廣東話

Marianne Chan 陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

西北 Sherwood 獨立屋
兩層式, 2,600呎, 豪華裝修。前進雙車房, 主層客、飯廳、壁爐、花崗岩石檯面、不鏽鋼廚具。樓上四睡房, 兩全廁。w/o土庫已裝修、分門出入。備廚房、家庭廳、睡房及大全廁, 交通方便。
叫價 **\$675,000**

五豐大廈 柏文
華埠五豐大廈, 七樓, 370呎, 備廚房、浴廁, 減至 **\$89,900**, 機會難逢。
東南 Dover 柏文
兩睡房柏文單位, 兩浴廁, 三樓, 可隨時交吉。
\$139,900

西北 Panorama Hills
獨立屋, 兩層式, 1,625呎, 三房, 光猛 Bonus Room, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 後有大平台, 可步行至學校及公園, 近各大商場! 前進雙車房!
\$446,888

東北 Temple
屋地出售
27呎x **SOLD** 12呎校。
叫價 **\$139,988**
東北 Falconridge 孖屋一對
已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。

西北 Highland Park
882呎獨立屋, 主層2睡房, 客飯廳、廚房及一全廁, 土庫已裝修, 上下分租, 座落於50呎x120呎R-C2大Lot, 雙車房。
叫價 **\$499,000**

埠仔餐館連物業
卡城以南, 二號公路, 離卡城1.5小時車程, 人口約3,000, 2,500呎中西餐館連物業出讓, 舖主已經營22年, 每日生意千多元, 工作時間短, 退休廉讓, 歡迎還價。
\$299,000

西北 Highland Park
合法4-plex, 四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。
Handyman Special \$738,800

一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$269,980。
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$249,980
租客自付水電雜費
兩邊同時購買 \$489,880



CLOUDFLARE®

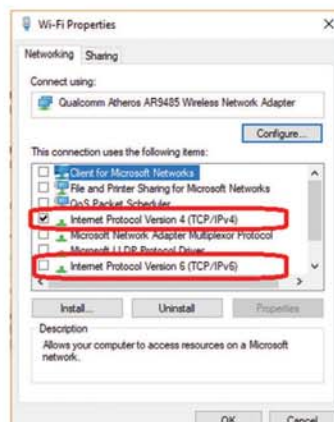
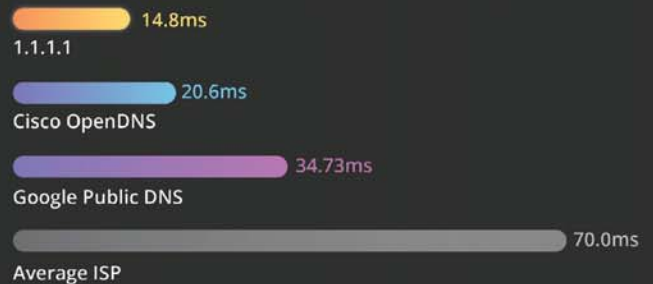
免費的 CLOUDFLARE DNS 設定 讓你擁有更快的上網速度



CloudFlare一直都有為一般用家提供免費的網絡服務，最新推出的「1.1.1.1」DNS加速服務。不單速度上比起 Google DNS 更快，而且更保證用家私隱，不會像其他DNS服務轉售用家資料圖利。現時當用家需要進入指定網頁時，當輸入網址後，就需要向 DNS Server 詢問實際的伺服器位置。CloudFlare認為現時的DNS通常速度慢且不安全。ISP以及其他在網際網路上進行監聽活動者，看得到每個用家訪問的網站和使用的應用程式，即便這些內容已經過加密處理。令人感到不安的是，一些DNS供應商出售您的網際網路活動數據，或是利用數據對用家進行廣告宣傳。而CloudFlare更指出絕不會記錄用家IP地址，更留用了KPMG請其每年審計他們的系統，以確保說到做到。

相信不少用家都有設定 Google DNS，以期望得到更快的反應時間，而CloudFlare亦有展示自己的速度測試，不單比一般的 IPS DNS 快上數倍，而且比起Google公開的免費DNS更快。設定亦十分簡單，只需要將用家的DNS指向「1.1.1.1」即可，以下是官方提供的全平台設定方式。

Query Speed



iPhone設定方式是從主屏幕打開[設置]應用程式，點擊[Wi-Fi]，然後點擊列表中您最喜歡的網路，點擊[配置DNS]，然後輕按[手動]。如果有任何現有條目，點擊每個條目旁邊的-按鈕並點擊[刪除]。點擊[+添加服務器]按鈕，然後輸入1.1.1.1，點擊[+添加服務器]按鈕，然後輸入1.0.0.1（這是為了實現冗餘），然後點擊右上角的[保存]按鈕。

Android設備的設定方式是先連接到您較喜歡的無線網絡，在瀏覽器中輸入您路由器的IP位址。如果出現系統提示，請填入使用者名稱和密碼（這些資訊可能會被標註在路由器上）。在路由器配置頁面中，找到[DNS服務器]的設置位置，記下任何現有的DNS服務器項目，以供未來參考。對於IPv4請輸入1.1.1.1和（或）1.0.0.1。對於IPv6請輸入2606:4700:4700::1111和（或）2606:4700:4700::1001。跟著保存設置，然後重新啟動瀏覽器。



Mac設定方式是打開[系統偏好設置]>搜尋[DNS服務器]，並從下拉列表中選擇它>點擊[+按鈕]，添加一個DNS服務器，並進入1.1.1.1後再次點擊[+]並輸入1.0.0.1（這是為了實現冗餘）>點擊[確定]，然後點擊[套用]。

Windows設定方式是打開「設定」>「網絡和網際網絡」>「變更介面卡設定」>選擇「網際網路通訊協定第4版(TCP/IPv4)」，點擊「內容」>在設定「使用下列的DNS伺服器網址」輸入1.1.1.1以及1.0.0.1，然後點擊「確定」即可使用。如果用戶有使用IPv6，就在「變更介面卡設定」>「網際網路通訊協定第6版(TCP/IPv6)」，點擊「內容」設定「使用下列的DNS伺服器網址」輸入2606:4700:4700::1111及2606:4700:4700::1001後點擊「確定」即可使用。

超值! 黃金地段 50 x 120 RC-2用地

(403) 613-6318

FIRST PLACE REALTY

REAL ESTATE LEADERS



iDeal Calgary Homes Team
Multi-language | Professional Realtors
Integrity | Hardwork | Technology

Richard Z REALTOR®

Jay Cai REALTOR®



1314 20 Ave NW

3 beds, 1 bath, Capitol Hill Bungalow
Monthly Rent: \$1400 to \$2100, 1173 sq. ft.

\$450,000



\$450,000超值
RC2用地

"A Good Deal Starts with iDEAL"



idea Homes
idealcalgaryhomes.com

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be recharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行理財和信託有限公司之屬下部門道明私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明銀行理財和信託有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之退休理財及個人金融服務 (TD Wealthhouse Private Investment Council) - 道明銀行理財和信託有限公司之屬下道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休及個人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者之商標。*圖形 (TD) 標誌及其他商標是道明銀行的商標。



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

西南 Cougar Ridge

獨立兩層, 2,410呎, 樓上四房, 主人套房及加建大廳, 共三浴廁。主層書房、廚房及大廳, 光猛開揚, 設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫, 雙車房, 位於幽靜內街, 屋後面對公園, 近商場及學校。 **\$749,000**



西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。 **\$619,900**



西北 Tuxedo

獨立兩層, 1,745呎, 樓上三房, 主人套房, 土庫裝修完成, 另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新, 包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚, 屋後雙車房, 地點一流。 **\$649,900**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

聲夢傳奇 (VI)



無線電視舉辦的選秀節目《聲夢傳奇》已經圓滿結束, 並成功捧出炎明熹 (Gigi)、姚卓菲 (Chantel) 及鍾柔美 (Yumi) 等一班年輕偶像。十五位對音樂充滿熱誠的年輕人成功追夢, 無論最終得獎與否, 他們都把握到難得的機會, 踏上了聲夢舞台。而無線電視亦「食住個勢」, 安排一眾《星夢》學員們拍攝青春劇, 每集都讓每一位學員負責唱一首單曲, 作為樂壇新人可算是千載難逢的機會。

與此同時, 無線電視亦都安排一眾學員連同多位導師於本月十四及十五日, 一連兩天在旺角麥花臣場館舉行畢業演唱會, 把學員們在節目中所學所練於舞台上與觀眾分享。各學員在「造夢」時學會了飛行, 可以在舞台上展翅高飛, 由於沒有了比賽時的壓力, 相信在這場演唱會上可以更加發揮自如。這個《聲·夢飛行 First Live On Stage》演唱會原訂只舉辦兩場, 但因反應熱烈, 主辦單位決定於八月十三日加開一場, 結果門票秒速被眾聲夢粉絲搶購一空, 足以證明各《聲夢》學員的人氣有多「勁」!

今次《聲夢傳奇》的成功, 標誌著一批樂壇新血的加入, 有望為現時一潭死水的香港樂壇添上新氣象, 因為我們已經很久沒見到像梅艷芳、張國榮等超級偶像的出現了。這些《聲夢》學員能否踏上超級偶像的路途還有待下回分解, 也要看他們之後的造化。不過當中「三料冠軍」炎明熹被一致看好, 更被曾志偉大讚是可造之才, 說她極像當年梅艷芳參加《新秀》之時橫掃所有獎項, 並且表現淡定及吸收力強。而筆者則認為縱使Gigi外貌不及Chantel那麼甜美, 但她勝在具有高可塑性及唱功高於對方。雖然粉絲大讚姚卓菲與韓國藝人裴秀智相似,

大家都是「國民初戀」, 可是礙於現時年紀小而歌路比較狹窄, 相信暫時只能走「Twins」蔡卓妍和鍾欣桐的路線。希望Chantel不要只走「Twins」的偶像派路線, 如果不在唱歌技巧下苦功, 早晚會消失於樂壇。反觀「Twins」的師姐容祖兒外表雖然沒有她們漂亮, 但在「英皇娛樂」的重點栽培及其個人努力之下, 最終踏上天后寶座。Gigi能否成為梅艷芳的接班人, 成為超級偶像, 那就要看會否有唱片公司願意在她身上投放大量資源來打造下一位樂壇天后。

無線電視於本年初發生了人事大地震, 曾志偉「空降」主持大局, 掌管音樂事務的何哲圖出局, 其妻子亦被調離綜藝節目科, 曾志偉上任後的首要重大任務就是要跟「四大」唱片公司重修舊好。事由源自於2009年底, 無線電視與四大唱片公司在歌曲版權問題上

未能達成共識, 相關唱片公司的歌手從此絕跡TVB。自此之後無線電視大部份劇集主題曲及插曲都改為由「星夢娛樂」的歌手包辦, 觀眾們每次都只能聽由吳若希、菊梓喬、譚嘉儀等一眾歌手主唱劇集歌曲, 而當中大部份更是由「御用」作曲家張家誠及填詞人張美賢包辦, 有網民批評每次都是這個班底, 實在有點「膩」, 甚至說每次聽菊梓喬唱的劇集歌曲都是千篇一律, 了無新意。

筆者極為期望這批《聲夢傳奇》新星能為香港樂壇注入新元素, 隨著四大唱片公司和無線電視和解後, 會有更多「四大」的歌手可以亮相TVB, 勁歌金曲頒獎禮便不會成為「星夢娛樂」的周年大會而淪為笑柄。筆者在此祝願一眾《聲夢傳奇》的學員在樂壇發亮發光, 成為明日之星。



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



舊上海名媛-唐瑛

•字軒

上世紀二三十年代的民國名媛，群芳鬥艷，構成一道靚麗風景。當時有“南唐北陸”之稱的兩個美麗女子，北陸是胡適稱道的：“北京城不可不看的一道風景”陸小曼，南唐，是當時活躍在上海交際界的美女才女：“唐瑛”。



唐瑛父親唐乃安是清政府首批留洋學生，唐瑛的母親徐亦葵是金陵女子大學的女生，1910年出生在上海的唐瑛，自小就受到良好的教育。唐乃安先在北洋艦隊當隨軍軍醫，後前往上海開設診所，藥房，藥廠，他長袖善舞，家境殷實。唐家當時家裡雇用的司機，梳頭的阿姨，洗衣服的阿姨，燒飯的阿姨，家務分工很細緻。自幼便經歷良好的教育的唐瑛學習舞蹈、戲劇，注重穿著打扮。在那個年代，唐瑛就是Chanel香水、LV手袋等奢侈品擁躉。她很喜歡旗袍和高跟鞋。為了不與別人重複衣服的款式，她往往會在外面看到好看的高端牌子，喜歡了就回家自己憑藉記憶畫下來，讓裁縫們單獨訂造。由於她對時尚敏感的追隨，曾被上海的女人們爭相模仿。

唐瑛可並不是只有外貌的花瓶，她是才女。唐瑛精通英語，擅長昆曲，會登台演戲，曾主演過《少奶奶的扇子》，唐瑛曾在卡爾等大劇院，用英語演出《王寶釧》。那時只要有重要人物訪問上海或重要活動，唐瑛的鋼琴和昆

曲，都是必不可少的一個節目，每次到了這個時候，當時的各大報紙上，都以顯著位置刊登著唐瑛的大幅演出照片。那時候的唐瑛，風頭耀眼，一時無雙。

唐瑛多才多藝，她和到上海居住的陸小曼結識後，很快變成好友。唐瑛和陸小曼在上海婦女界慰勞劇藝大會上，一起合作演出昆曲《拾畫叫畫》，一個扮杜麗娘，一個扮柳夢梅。兩個當時最有名的美女和才女，“南唐北陸”聯袂同台獻藝，立刻吸引了無數目光，各種贊譽紛至沓來，唐瑛和陸小曼的新聞，成為當時各大報紙的頭條。美麗多姿，才情出眾的唐瑛，身邊追求者很多。其中不乏有當時的名人世家。孫中山秘書楊杏佛，很喜歡唐瑛，有意提親，唐瑛父親，不同意這門婚事，對外言稱唐瑛已經訂婚，推托了楊杏佛。後來大名鼎鼎，帥氣多金的宋子文，對唐瑛一見鐘情，苦追不捨，這個顯赫的人物，經常給唐瑛寄去深情表白的情書，傾訴思戀之情。唐瑛父親唐乃安，是希望自己女兒唐瑛，不要和政治人物有關係。作為曾在北洋艦隊服役過的父親，知道當時軍閥之間，你方唱罷我登場，城頭變幻大王旗的政治險惡，因此，他堅決拒絕唐瑛和宋子文來往。說來也巧，唐瑛和宋子文交往甚密



的哥哥，居然被當做宋子文刺殺，唐瑛和宋子文的關係，就此終結。唐瑛是否愛過宋子文，現在無從得知。據說，唐瑛時常翻看宋子文以前寫給她的這些信。後來在父親的支持下，唐瑛嫁給了李祖法。商人出身的李祖法，李祖法沉穩安靜，不喜歡唐瑛在外交際，二人因性格不合，雖育有一子（李明覺，世界級舞台設計師），但後來還是和平分手。離婚後的唐瑛，並沒有喪失對生活的熱情，她社交，唱戲，注重打扮，保持著自己的愛好，後來她遇到榮顯麟，這個籍籍無名的平凡男人，幽默風趣，愛玩會玩，是一個有趣的生活家。

多年後她與同是性格開朗的容顯麟結婚，對方是保險經紀並育有4子。雖然日常忙碌於照顧5位子女，但作為母親的唐瑛依然精緻如初。她隨後與丈夫移居美國生活，晚年在兒子的房子旁租住了一居室，從未再請保姆照料日常。閒時與朋友打麻雀聊天，生活過得悠然自得。聞說她的房間放著一接通兒子房間的鈴鐺，有事就能找到兒子，但她從未使用，說是不好打擾兒子的生活。如此開明的老人，自然



也活得很通透。李安在拍攝《色戒》的時候，曾經向唐薇紅（唐瑛之妹）請教，作為社交界的女王唐瑛，在那時裡禮儀，唐薇紅說，唐瑛從來都是面帶微笑的，無論我甚麼時候見到她。唐瑛任何時候都保持樂觀，沒有人聽到過她的抱怨。唐瑛不論甚麼地方，都會把自己保持著自己的優雅。對生活，唐瑛充滿熱愛，每到節假日和周末，她會帶孩子們去看戲，聽音樂，看電影，逛公園，或者帶著孩子們去吃各種美食。她是一個活的自我的民國名媛，也是民國眾多名媛當中，明白自己需要甚麼的女人。1986年，唐瑛在紐約的寓所裡，靜靜離世。



圖1 左為唐瑛，右為陸小曼，兩人為昆曲表演
圖2 中者為唐瑛的首任丈夫，美國耶魯大學畢業的李祖發
圖3 唐瑛的兒子，設計師李明覺

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

2GB

\$35/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021